

Porównanie tłumaczeń Psalmów 19:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twój sługa także został przez nie oświecony, Na tych, którzy ich strzegą, czeka wielka nagroda.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twój sługa również doznał dzięki nim oświecenia, Tych, którzy ich przestrzegają, czeka wielka nagroda.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz kto dostrzeże <i>własne</i> błędy? Oczyszc mnie z <i>tych, które są</i> ukryte przede mną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sługa też twój bywa oświecony przez nie; a kto ich przestrzega, odnosi zapłatę wielką.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem sługa twój strzeże ich, w przestrzeganiu ich odpłata wielka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twój sługa na nie zważa, w ich przestrzeganiu zysk jest wielki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również twój sługa oświecił się nimi, Wielka jest nagroda dla tych, którzy ich strzegą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oświecają też Twojego sługę, za ich przestrzeganie jest wielka nagroda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Także Twój sługa jest o nich pouczony, a kto je zachowuje, otrzyma wielką nagrodę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Choć sługa Twój przestrzega ich gorliwie i bardzo sumiennie stara się je zachować -
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Twój sługa jest przez nie ustrzeżony; sowita nagroda za ich przestrzeganie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Błędy – któż je potrafi rozpoznać? Co się tyczy grzechów ukrytych, uznaj mnie za niewinnego.

¹⁾ <x>470 7:24</x>